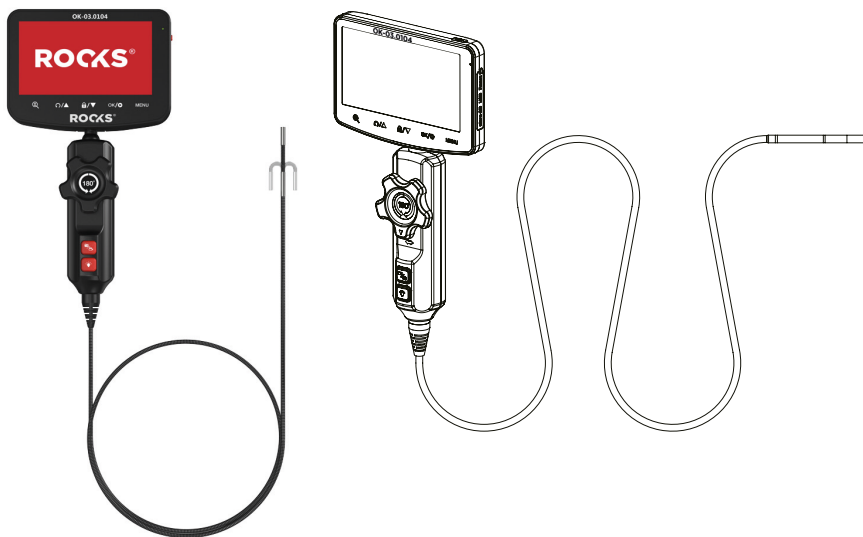


Instrukcja / Manual / Anweisung / Návod / Utasítás / Instrucțiune / Inštrukcie / Инструкция



OK-03.0104

3.9 mm x 1 m, Li-po 3.7 V, 5000 mAh, PRO

- EN** Inspection camera with a moving head
- PL** Kamera inspekcyjna z ruchomą głowicą
- DE** Inspektionskamera mit beweglichem Kopf
- CZ** Inspekční kamera s pohyblivou hlavou
- HU** Ellenőrző kamera mozgó fejjel
- SK** Inšpekčná kamera s pohyblivou hlavou
- RO** Cameră de inspecție cu cap mobil
- IT** Telecamera di ispezione con testa mobile
- UA** Оглядова камера з рухомою головкою

ROCKS®

STOP ŹELAZA Z PASJĄ

PL Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROOKS. Prosimy przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.

EN Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROOKS device. Please read the operating manual for all important safety and usage instructions.

DE Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROOKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.

CZ Velice vám děkujeme za vynikající výběr a zakoupení zařízení ROOKS. Přečtěte si prosím návod k obsluze, kde najdete všechny důležité pokyny k bezpečnosti a používání.

HU Nagyon köszönjük a kiváló választást és a ROOKS készülék megvásárlását. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, ahol minden fontos biztonsági és használati utasítást megtalál.

RO Vă mulțumesc foarte mult pentru alegerea și achiziția excelentă a dispozitivului ROOKS. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare, unde veți găsi toate instrucțiunile importante de siguranță și utilizare.

SK Veľmi pekne vám ďakujeme za vynikajúci výber a nákup zariadenia ROOKS. Prečítajte si prosím návod na obsluhu, kde nájdete všetky dôležité pokyny pre bezpečnosť a používanie.

UA Щиро дякуємо за чудовий вибір і покупку приладу ROOKS. Будь ласка, прочитайте посібник користувача для всіх важливих інструкцій щодо безпеки та використання.

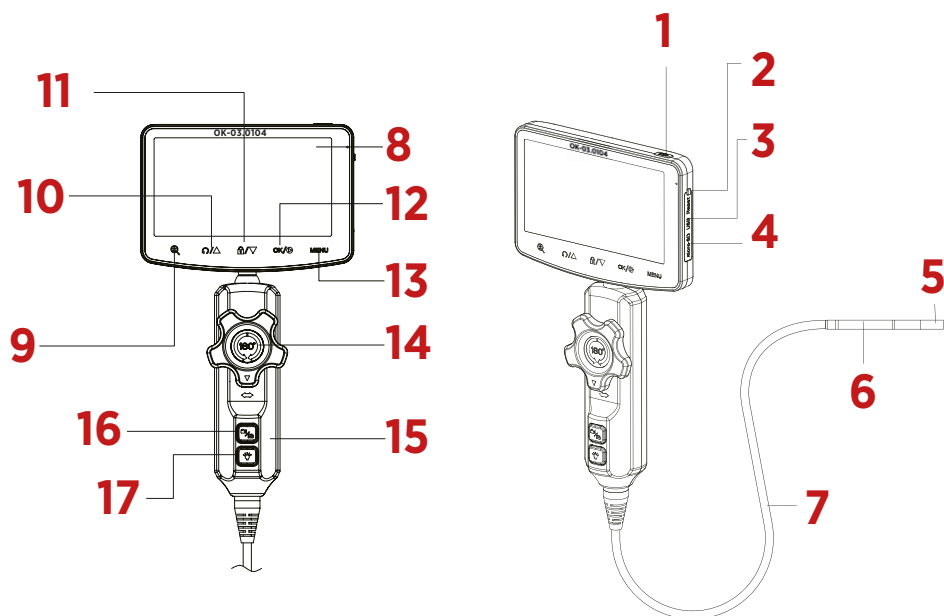
IT Grazie mille per l'eccellente scelta e l'acquisto del dispositivo ROOKS. Si prega di leggere il manuale dell'utente per tutte le istruzioni importanti sulla sicurezza e sull'uso.



PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Noś maskę	Utylizuj zgodnie z prawem
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Wear a mask	Dispose of in accordance with the law

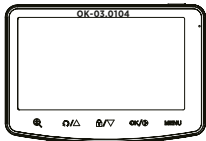
DE	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Schützen Sie Ihr Gehör	Mit Handschuhen arbeiten	Eine Maske tragen	Vorschriftsmäßig entsorgen
CZ	Přečíst instrukce	Chraňte své oči	Chraňte svůj sluch	Pracujte v rukavicích	Noste masku	Likvidujte v souladu se zákonem
HU	Olvasd el az utasításokat	Védje a szemét	Védje hallását	Dolgozzon kesztyűben	Viseljen maszkot	A jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa
RO	Citeste instrucțiunile	Protejează-ți ochii	Chraňte svoj sluch	Lucrați cu mănuși	Poartă o mască	Eliminați în conformitate cu legea
SK	Prečítaj inštrukcie	Chraňte svoje oči	Chraňte svoj sluch	Pracujte s rukavicami	Noste masku	Zlikvidujte v súlade so zákonom
UA	Прочитайте посібник	Захистіть очі	Захистіть свій слух	Працювати в рукавичках	Носіть маску	Утилізуйте законно
IT	Leggi il manuale	Proteggi i tuoi occhi	Proteggi il tuo udito	Lavora con i guanti	Indossare una maschera	Smaltire legalmente

Budowa / Build / Konstruktion / Konstrukce / Építkezés / Výstavby / Constructie / Costruzione / будівництво



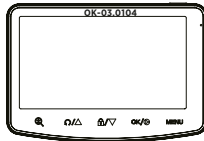
	EN	PL	DE	HU	CZ	SK	RO	IT	UA
1	Power button / screen brightness	Włącznik / jasność ekranu	Ein-/Bildschirmhelligkeit	Be/képernyő fényereje	Jas obrazovky / obrazovky	Jas zapnutia/ obrazovky	Luminositate pe ecran/ ecran	Luminosità su schermo/ schermo	Яскравість на екрані
2	Reset key	Przycisk reset	Reset-Taste	Reset gomb	Tlačítko Reset	Tlačidlo Reset	Buton de resetare	Pulsante di ripristino	Кнопка скидання
3	USB-C charging socket	Gniazdo ładowania USB-C	USB-C-Ladebuchse	USB-C töltőaljzat	Nabíjecí zásuvka USB-C	Nabíjacia zásuvka USB-C	Priză de încărcare USB-C	Presa di ricarica USB-C	Розетка для заряджання USB-C
4	TF card port	Port karty pamięci	Speicherkartenanschluss	Memóriakártya port	Port paměťové karty	Port pamäťovej karty	Port card de memorie	Porta della scheda di memoria	Порт карти пам'яті
5	Camera & LED	Kamera z diodami	Kamera mit LEDs	Kamera LED-ekkel	Fotoaparát s LED diodami	Kamera s LED diódami	Cameră cu LED-uri	Telecamera con LED	Камера зі світлодіодами
6	Happy finger	Przegub kamery	Kamera-Gelenk	Kamera csatlakozás	Spoj kamery	Spoj kamery	Îmbinarea camerei	Giunto della telecamera	Спільне з'єднання камер

7	Probe	Sonda	Sonde	Szonda	Sonda	Sonda	Sonda	Sonda	Зонд
8	Display	Ekrán	Bildschirm	Képernyő	Obrazovka	Obrazovka	Ecran	Schermo	Екрані
9	ZOOM	ZOOM	ZOOM	ZOOM	ZOOM	ZOOM	ZOOM	ZOOM	ZOOM
10	Image flip / select up	Obrot obrazu / wybór w górę	Bilddrehung / -selektion nach oben	Kép elforgatása / kijelölése felfelé	Otočení obrazu / výběr nahoru	Otáčanie / výber obrazu nahor	Rotirea / selectarea imaginii	Rotazione / selezione dell'immagine verso l'alto	Поворот / виділення зображення вгору
11	Screen lock / select down	Blokada ekrany / wybór w dół	Sperrbildschirme / Auswahl nach unten	Zárolási képernyők / kiválasztás lefelé	Zamykací obrazovky / výběr dolů	Zamknuté obrazovky / výber nadol	Ecrane de blocare / selectie în jos	Schermate di blocco / selezione verso il basso	Блокування екранів / вибір вниз
12	Confirm / reply	Potwierdź / otwórz	Bestätigung / Wiedergabe	Megerősítés / lejátszás	Potvrzení / přehrávání	Potvrdenie / prehrávanie	Confir-mare / Redare	Conferma / Riproduzione	Підтвердження / відтворення
13	Menu	Menu	Menu	Menu	Menu	Menu	Menu	Menu	Меню
14	Turn knob	Pokrętło obrotu kamery	Drehknopf für die Kamera	Kamera forgatógomb	Otočný knoflík fotoaparátu	Gombik otáčania fotoaparátu	Buton de rotire a camerei	Manopola di rotazione della fotocamera	Ручка обертання камери
15	Handle	Rękojeść	Griff	Fogantyú	Klika	Držadlo	Mâner	Maneggiare	Обробляти
16	Take picture	Zrób zdjęcie, film	Machen Sie ein Foto, Video	Fénykép, videó készítése	Pořízení fotky, videa	Zhotovenie fotky, videa	Faceti o fotografie, un videoclip	Scatta una foto, registra un video	Зробити фото, відео
17	LED switch	Przełącznik LED	LED-Schalter	LED kapcsoló	LED spínač	LED spínač	Comutator LED	Przełącznik LED	Світлодіодний вимикач

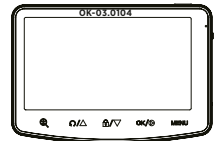


Rotation to left $\leq 90^\circ$

Handle rotated to left

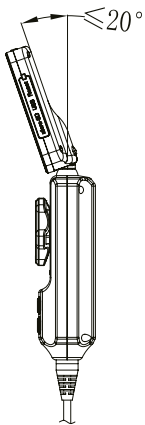


Initial state

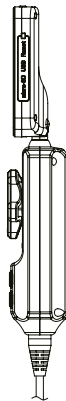


Rotation to right $\leq 90^\circ$

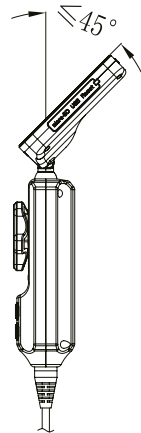
Handle rotated to right



Display rotates forward



Initial state



Display rotates backwards

Technical data

SENSOR	1/9" CMOS
SCREEN	5"
type	HD : 1280x720
FOCUS	20-50 mm
LENS	Ø 3,9 mm
LENHGT	1 m
LIGHT	6 LED
CURRENT	180 mA
POWER	3,5 W
WATERPROOF	IP67
WORK TEMP	-10:60 °C
BATTERY	LI-ION 3,7V, 5000 mAh

EN

The ROOKS inspection camera is an excellent diagnostic device that allows you to inspect various parts and technical devices, machines, cars, collectors, air conditioning, pipes, holes, etc. to which there is no easy access. The ROOKS camera is a unique device because it allows you to look into the motor through the glow plug socket with a diameter of only 4 mm. This is possible thanks to the small diameter of the camera head – only 3.9 mm. The head is additionally equipped with the FLEX system, which allows remote head movement in the range of 180 degrees. Excellent HD image quality, color display, the ability to take photos and videos with a date and a capacious, built-in battery make the ROOKS camera the perfect portable diagnostic device for your business.

General principles of work

You start the camera with a switch: 1. You start the light in the camera with a switch: 17. You can enlarge the image with ZOOM button: 9. You can flip the image with the button: 10. You can pause the image with the button: 11. You can start the photo function by briefly pressing the button: 16, the video function will be activated by long pressing the button: 16. To view the photos, press the button: 12. With the button: 13 you will enter the MENU of the camera and you can select its individual functions. After selecting a function, you confirm it with the button: 12. Dial: 14 you change the angle of the camera head. Remember not to refract the camera probe into focus and to clean the camera after using soft, dry material.

Instructions for use

Main switch 

Turn on the camera: press the switch for 3 sec

Change the screen brightness: Short press the power switch and the screen brightness will change

Turn off the camera: press the switch for 2 sec






The LEDs in the camera have 3 brightness modes. You turn them on and change their intensity with the button: 17.

ZOOM has 3 sizes, you change them with the button: 9.

You change the rotation of the image with the button: 10.

MENU

Entering the menu mode. Move up and down with the buttons and   confirm with the button.  You can choose from many languages, including Polish, English, German and Italian. Various camera parameters, working time, etc. All changes must be confirmed with the OK button.

Date setting: go to the MENU trim, select date/time, press OK, use the UP DOWN indicators to select the appropriate year and confirm OK. Then you set the month, hour, minute and second. You always confirm OK. Press MENU to exit the time setting function and confirm it.

RESET – if the camera has been locked and is unresponsive, perform a factory reset using the 2 button. Then set everything up again.

Safety rules:

The camera is used for service and industrial applications. Do not use it for medical purposes. Do not use the camera in aggressive, chemical environments as it can damage the lens and LEDs. Do not pour liquids on the camera. The probe has a resistance class IP67, while the screen and controller do not have such protection against moisture. Do not work with the camera in smoky, hot spaces or working devices. You always need to stop and immobilize the device being diagnosed. Do not break the camera probe, clean it whenever it is dirty with a soft cloth. The permissible operating temperature range is from -10 to +60 degrees Celsius. Keep the camera in its original packaging. when the camera needs charging, do it immediately and use an external 5V-2A charger to charge. Do not store the camera in a discharged state. The camera can only be operated by adults who are not under the influence of alcohol or drugs.


PL

Kamera inspekcyjna ROOKS to doskonałe urządzenie diagnostyczne, które pozwala na przegląd różnych części i urządzeń technicznych, maszyn, samochodów, kolektorów, klimatyzacji, rur, otworów itp. do których nie ma łatwego dostępu. Kamera ROOKS jest wyjątkowym urządzeniem, ponieważ umożliwia zagłębienie do silnika poprzez gniazdo po świecy żarowej o średnicy zaledwie 4 mm. Jest to możliwe dzięki niewielkiej średnicy głowicy kamery – tylko 3,9 mm. Głowica dodatkowo wyposażona jest w system FLEX, który umożliwia zdalne ruszanie głowicą w zakresie 180 stopni. Doskonała jakość obrazu w rozdzielczości HD, kolorowy wyświetlacz, możliwość wykonywania zdjęć i filmów z naniesioną datą oraz pojemny, wbudowany akumulator, czynią kamerę ROOKS doskonałym, przenośnym urządzeniem diagnostycznym dla Twojej firmy.

Ogólne zasady pracy

Kamerę uruchamiasz włącznikiem: 1. Światło w kamerze uruchamiasz włącznikiem: 17. Możesz powiększyć obraz przyciskiem ZOOM: 9. Możesz odwrócić obraz przyciskiem: 10. Możesz zatrzymać obraz przyciskiem: 11. Funkcję zdjęć uruchomisz krótko naciskając przycisk: 16, funkcję video uruchomisz długo naciskając przycisk: 16. Chcesz przeglądać zdjęcia, naciśnij przycisk: 12. Przyciskiem: 13 wejdziesz do MENU kamery i możesz wybierać poszczególne jej funkcje. Po wyborze funkcji zatwierdzasz ją przyciskiem: 12. Pokrętelem: 14 zmieniasz kąt pochylenia głowicy kamery. Pamiętaj, aby nie załamywać sondy kamery w kąt ostry oraz aby czyścić kamerę po użyciu miękkim, suchym materiałem.

Instrukcja używania

Włącznik główny 

Włącz kamerę: naciśnij włącznik przez 3 sek

Zmień jasność ekranu: naciśnij krótko włącznik – zmieni się jasność ekranu




Wyłącz kamerę: naciśnij włącznik przez 2 sek



Diody w kamerze mają 3 tryby jasności. Włączasz je i zmieniasz ich natężenie przyciskiem: 17.

ZOOM ma 3 wielkości, zmieniasz je przyciskiem: 9.

Obrót obrazu zmieniasz przyciskiem: 10.

MENU wejdźcie w tryb menu. Poruszaj się w górę i w dół przyciskami / oraz zatwierdzaj przyciskiem **OK**/. Masz do wyboru wiele języków, w tym polski, angielski, niemiecki czy włoski. Różne parametry pracy kamery, czas, w którym pracujesz itp. wszystkie zmiany musisz zatwierdzić przyciskiem OK.

Ustawienie daty: wejdź w trym MENU, wybierz data/time, naciśnij OK, za pomocą wskaźników GÓRA DÓŁ wybierzesz odpowiedni rok i zatwierdzisz OK. następnie ustawisz miesiąc, godzinę, minutę i sekundę. Zawsze potwierdzasz OK. naciśnij MENU aby wyjść z funkcji ustawienia czasu i potwierdzić go.

RESET – jeśli kamera została zablokowana i nie reaguje, przeprowadź reset do ustawień fabrycznych za pomocą przycisku 2. Następnie ustaw wszystko na nowo.

Zasady bezpieczeństwa:

Kamera służy do zastosowań serwisowych i przemysłowych. Nie używaj jej do celów medycznych. Nie używaj kamery w agresywnym, chemicznym środowisku, ponieważ może uszkodzić soczewkę i diody. Nie polewaj płynami kamery. Sonda ma klasę odporności IP67 natomiast ekran i sterownik nie ma takiej ochrony przed wilgocią. Nie pracuj kamerą w przestrzeniach zadymionych, gorących i w urządzeniach pracujących. Zawsze musisz zatrzymać i unieruchomić diagnozowane urządzenie. Nie załamuj sondy kamery, czyść ją zawsze, kiedy jest brudna miękką szmatką. Dopuszczalny zakres temperatury pracy wynosi od -10 do +60 stopni Celsjusza. Przechowuj kamerę w oryginalnym opakowaniu. kiedy kamera wymaga naładowania, zrób to niezwłocznie i używaj do ładowania zewnętrznej ładowarki 5V-2A. nie przechowuj kamery w stanie rozładowanym. Kamera może być obsługiwana wyłącznie przez osoby dorosłe nie będące pod wpływem alkoholu lub używek.

DE


Die ROOKS-Inspektionskamera ist ein hervorragendes Diagnosegerät, mit dem Sie verschiedene Teile und technische Geräte, Maschinen, Autos, Kollektoren, Klimaanlage, Rohre, Löcher usw. inspizieren können. zu denen es keinen einfachen Zugang gibt. Die ROOKS-Kamera ist ein einzigartiges Gerät, da Sie durch die Glühkerzenbuchse mit einem Durchmesser von nur 4 mm in den Motor schauen können. Möglich wird dies durch den geringen Durchmesser des Kamerakopfes von nur 3,9 mm. Der Kopf ist zusätzlich mit dem FLEX-System ausgestattet, das eine ferngesteuerte Kopfbewegung im Bereich von 180 Grad ermöglicht. Hervorragende HD-Bildqualität, Farbdisplay, die Möglichkeit, Fotos und Videos mit Datum aufzunehmen, und ein geräumiger, eingebauter Akku machen die ROOKS-Kamera zum perfekten tragbaren Diagnosegerät für Ihr Unternehmen.

Allgemeine Arbeitsprinzipien

Sie starten die Kamera mit einem Schalter: 1. Sie starten das Licht in der Kamera mit einem Schalter: 17. Sie können das Bild mit der ZOOM-Taste vergrößern: 9. Sie können das Bild mit der Taste 10 spiegeln. Sie können das Bild mit der Schaltfläche 11 pausieren. Sie können die Fotofunktion

durch kurzes Drücken der Taste: 16 starten, die Videofunktion wird durch langes Drücken der Taste: 16 aktiviert. Um die Fotos anzuzeigen, drücken Sie die Taste: 12. Mit der Taste: 13 gelangen Sie in das MENÜ der Kamera und können die einzelnen Funktionen auswählen. Nachdem Sie eine Funktion ausgewählt haben, bestätigen Sie diese mit der Taste: 12. Einstellrad: 14 ändern Sie den Winkel des Kamerakopfes. Denken Sie daran, die Kamerasonde nicht in den Fokus zu brechen und die Kamera nach der Verwendung von weichem, trockenem Material zu reinigen.

Gebrauchsanweisung

Hauptschalter 

Schalten Sie die Kamera ein: Drücken Sie den Schalter 3 Sekunden lang

Ändern Sie die Bildschirmhelligkeit: Drücken Sie kurz auf den Netzschalter und die Bildschirmhelligkeit ändert sich

Schalten Sie die Kamera aus: Drücken Sie den Schalter 2 Sekunden lang





Die LEDs in der Kamera verfügen über 3 Helligkeitsmodi. Sie schalten sie ein und ändern ihre Intensität mit der Taste: 17.

ZOOM hat 3 Größen, Sie ändern sie mit der Taste: 9.

Sie ändern die Drehung des Bildes mit der Schaltfläche: 10.

MENU Aufrufen des Menümodus. Bewegen Sie sich mit den Tasten auf und ab und

  bestätigen Sie mit der **OK/⊙** Taste. Sie können aus vielen Sprachen wählen, darunter Polnisch, Englisch, Deutsch und Italienisch. Diverse Kameraparameter, Arbeitszeit, etc. Alle Änderungen müssen mit der Schaltfläche OK bestätigt werden.

Datumseinstellung: Gehen Sie zur MENU-Ausstattung, wählen Sie Datum/Uhrzeit, drücken Sie OK, verwenden Sie die UP/DOWN-Anzeigen, um das entsprechende Jahr auszuwählen, und bestätigen Sie OK. Dann stellen Sie den Monat, die Stunde, die Minute und die Sekunde ein. Sie bestätigen immer OK. Drücken Sie MENU, um die Zeiteinstellung zu beenden und zu bestätigen. RESET – Wenn die Kamera gesperrt wurde und nicht reagiert, führen Sie mit der Taste 2 einen Werksreset durch. Richten Sie dann alles wieder ein.

Sicherheitsvorschriften:

Die Kamera wird für Service- und Industrieanwendungen eingesetzt. Verwenden Sie es nicht für medizinische Zwecke. Verwenden Sie die Kamera nicht in aggressiven, chemischen Umgebungen, da dies das Objektiv und die LEDs beschädigen kann. Gießen Sie keine Flüssigkeiten auf die Kamera. Die Sonde hat die Widerstandsklasse IP67, während der Bildschirm und der Controller keinen solchen Schutz gegen Feuchtigkeit haben. Arbeiten Sie nicht mit der Kamera in rauchigen, heißen und Arbeitsräumen. Sie müssen das zu diagnostizierende Gerät immer anhalten und bewegungsunfähig machen. Brechen Sie die Kamerasonde nicht, sondern reinigen Sie sie bei Verschmutzung mit einem weichen Tuch. Der zulässige Betriebstemperaturbereich liegt zwischen -10 und +60 Grad Celsius. Bewahren Sie die Kamera in der Originalverpackung auf. Wenn die Kamera aufgeladen werden muss, tun Sie dies sofort und verwenden Sie ein externes 5V-2A-Ladegerät zum Aufladen. Lagern Sie die Kamera nicht im entladenen Zustand. Die Kamera darf nur von Erwachsenen bedient werden, die nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.

Inspekční kamera ROOKS je vynikající diagnostické zařízení, které umožňuje kontrolovat různé díly a technická zařízení, stroje, automobily, kolektory, klimatizaci, potrubí, otvory atd. ke kterým není snadný přístup. Kamera ROOKS je jedinečné zařízení, protože umožňuje nahlédnout do motoru přes zásuvku žhavicí svíčky o průměru pouze 4 mm. To je možné díky malému průměru hlavy kamery – pouze 3,9 mm. Hlava je navíc vybavena systémem FLEX, který umožňuje dálkový pohyb hlavy v rozsahu 180 stupňů. Vynikající kvalita obrazu HD, barevný displej, schopnost pořizovat fotografie a videa s datem a prostorná vestavěná baterie činí z kamery ROOKS perfektní přenosné diagnostické zařízení pro vaši firmu.

Obecné zásady práce

Fotoaparát spustíte přepínačem: 1. Spustíte světlo ve fotoaparátu vypínačem: 17. Obrázek můžete zvětšit tlačítkem ZOOM: 9. Obrázek můžete převrátit tlačítkem: 10. Obrázek můžete pozastavit tlačítkem: 11. Funkci fotografie můžete spustit krátkým stisknutím tlačítka: 16, funkce videa se aktivuje dlouhým stisknutím tlačítka: 16. Pro zobrazení fotografií stiskněte tlačítko: 12. Tlačítkem: 13 vstoupíte do MENU fotoaparátu a můžete si vybrat jeho jednotlivé funkce. Po výběru funkce ji potvrdíte tlačítkem: 12. Číselník: 14 změníte úhel hlavy kamery. Nezapomeňte nelámat sondu fotoaparátu na zaostření a vyčistit fotoaparát po použití měkkého a suchého materiálu.

Návod k použití

Hlavní vypínač 

Zapněte fotoaparát: stiskněte přepínač po dobu 3 sekund




Změna jasu obrazovky: Krátce stiskněte vypínač napájení a jas obrazovky se změní

Vypněte fotoaparát: stiskněte přepínač po dobu 2 sekund



LED diody ve fotoaparátu mají režimy jasu 3. Zapnete je a změníte jejich intenzitu tlačítkem: 17. ZOOM má 3 velikosti, měníte je tlačítkem: 9.

Otočení obrázku změníte tlačítkem: 10.

MENU Vstup do režimu menu. Pohybuje se nahoru a dolů pomocí tlačítek a   po tvrďte pomocí **OK**/ tlačítka. Můžete si vybrat z mnoha jazyků, včetně polštiny, angličtiny, němčiny a italského. Různé parametry fotoaparátu, pracovní doba atd. Všechny změny musí být potvrzeny tlačítkem OK.

Nastavení data: přejděte do MENU trim, vyberte datum/čas, stiskněte OK, pomocí indikátorů UP DOWN vyberte příslušný rok a potvrdte OK. Poté nastavíte měsíc, hodinu, minutu a sekundu. Vždy potvrdíte OK. Stisknutím tlačítka MENU ukončíte funkci nastavení času a potvrdíte ji.

RESET – pokud byl fotoaparát uzamčen a nereaguje, proveďte obnovení továrního nastavení pomocí tlačítka 2. Pak vše znovu nastavte.

Bezpečnostní pravidla:

Kamera se používá pro servisní a průmyslové aplikace. Nepoužívejte jej pro lékařské účely. Nepoužívejte fotoaparát v agresivním, chemickém prostředí, protože by mohlo dojít k poškození objektivu a LED diod. Na fotoaparát nelijte tekutiny. Sonda má třídu odolnosti IP67, zatímco obrazovka a regulátor nemají takovou ochranu proti vlhkosti. Nepracujte s fotoaparátem v zaokouřených, horkých a pracovních prostorech. Vždy musíte zastavit a znehybnit diagnostikovanou

zařizení. Nerozbíjejte sondu fotoaparátu, vyčistěte ji vždy, když je znečištěná, měkkým hadříkem. Přípustný rozsah provozních teplot je od -10 do +60 stupňů Celsia. Uchovávejte fotoaparát v původním obalu, když fotoaparát potřebuje nabíjení, proveďte to okamžitě a k nabíjení použijte externí nabíječku 5V-2A. Neuchovávejte fotoaparát ve vybitém stavu. Kameru mohou ovládat pouze dospělí, kteří nejsou pod vlivem alkoholu nebo drog.

HU

A ROOKS ellenőrző kamera kiváló diagnosztikai eszköz, amely lehetővé teszi különféle alkatrészek és műszaki eszközök, gépek, autók, kollektorok, légkondicionáló, csövek, lyukak stb. Ellenőrzését, amelyhez nincs könnyű hozzáférés. A ROOKS kamera egyedülálló eszköz, mert lehetővé teszi, hogy a motorba a mindössze 4 mm átmérőjű izzítógyertya aljzaton keresztül nézzon. Ez a kamerafej kis átmérőjének köszönhetően lehetséges – mindössze 3,9 mm. A fej emellett FLEX rendszerrel van felszerelve, amely lehetővé teszi a fej távoli mozgását 180 fokos tartományban. Kiváló HD képminőség, színes kijelző, fényképek és videók készítésének képessége dátummal és tágas, beépített akkumulátorral teszi a ROOKS kamerát tökéletes hordozható diagnosztikai eszközzé vállalkozása számára.

A munka általános elvei

A fényképezőgépet kapcsolóval indítja el: 1. A fényképezőgép fényét kapcsolóval indítja el: 17. A képet a ZOOM gombbal nagyíthatja: 9. A képet a következő gombbal fordíthatja meg: 10. A képet a következő gombbal szüneteltetheti: 11. A fotó funkciót a gomb rövid megnyomásával indíthatja el: 16, a videó funkció a gomb hosszú megnyomásával aktiválódik: 16. A fényképek megtekintéséhez nyomja meg a gombot: 12. A 13 gombbal belép a kamera MENÜJÉBE, és kiválaszthatja annak egyes funkcióit. A funkció kiválasztása után a következő gombbal erősítheti meg: 12. Tárcsa: 14 Megváltoztatja a kamerafej szögét. Ne felejtse el megtörni a fényképezőgép szondáját, és puha, száraz anyag használata után tisztítsa meg a fényképezőgépet.

Használati utasítás

Főkapcsoló 

A kamera bekapcsolása: nyomja meg a kapcsolót 3 másodpercig

A képernyő fényerejének módosítása: Nyomja meg röviden a főkapcsolót, és a képernyő fényereje megváltozik

A kamera kikapcsolása: nyomja meg a kapcsolót 2 másodpercig






A fényképezőgép LED-jei 3 fényerő móddal rendelkeznek. Kapcsolja be őket, és módosítsa intenzitásukat a következő gombbal: 17.

A ZOOM 3 mérettel rendelkezik, ezeket a következő gombbal módosíthatja: 9.

A kép elforgatását a következő gombbal módosíthatja: 10.

MENU

Belépés a menü módba. Mozgassa fel és le a gombokkal, és erősítse meg a  gombbal. Számos nyelv közül választhat, beleértve a lengyelt, az angolt, a németet és az olaszt. Különböző kamera paraméterek, munkaidő stb. Minden módosítást meg kell erősíteni az OK gombbal.  

Dátum beállítása: menjen a MENU vágáshoz, válassza ki a dátumot / időt, nyomja meg az OK gombot, használja az UP DOWN jelzőket a megfelelő év kiválasztásához, és erősítse meg az OK gombot. Ezután beállítja a hónapot, órát, percet és másodpercet. Mindig erősítse meg az OK gombot. Nyomja meg a MENU gombot az időbeállítás funkcióból való kilépéshez és annak megerősítéséhez.

RESET – ha a fényképezőgép zárolva van, és nem reagál, végezze el a gyári beállítások visszaállítását a 2 gombbal. Ezután állítson be mindent újra.

Biztonsági szabályok:

A kamerát szerviz és ipari alkalmazásokhoz használják. Ne használja orvosi célokra. Ne használja a fényképezőgépet agresszív, kémiai környezetben, mert károsíthatja az objektívet és a LED-eket. Ne öntsön folyadékot a fényképezőgépre. A szonda IP67 ellenállási osztályú, míg a képernyő és a vezérlő nem rendelkezik ilyen védelemmel a nedvesség ellen. Ne dolgozzon a fényképezőgéppel füstös, forró helyen vagy munkaeszközökön. Mindig le kell állítania és rögzítenie kell a diagnosztizálandó eszközt. Ne törje el a fényképezőgép szondáját, puha ruhával tisztítsa meg, ha piszkos. A megengedett üzemi hőmérséklet-tartomány -10 és +60 Celsius fok között van. Tartsa a fényképezőgépet az eredeti csomagolásában. ha a fényképezőgépnek töltésre van szüksége, azonnal tegye meg, és használjon külső 5V-2A töltőt a töltéshez. Ne tárolja a fényképezőgépet lemerült állapotban. A kamerát csak olyan felnőttek használhatják, akik nem állnak alkohol vagy kábítószer befolyása alatt.

SK

Inšpekčná kamera ROOKS je vynikajúce diagnostické zariadenie, ktoré umožňuje kontrolovať rôzne diely a technické zariadenia, stroje, autá, kolektory, klimatizáciu, potrubia, otvory atď. ku ktorým nie je ľahký prístup. Kamera ROOKS je jedinečné zariadenie, pretože umožňuje pozeráť sa do motora cez zásuvku žeraviacej sviečky s priemerom iba 4 mm. To je možné vďaka malému priemeru kamerovej hlavy – iba 3,9 mm. Hlavica je navyše vybavená systémom FLEX, ktorý umožňuje diaľkový pohyb hlavy v rozsahu 180 stupňov. Vynikajúca kvalita obrazu HD, farebné zobrazenie, schopnosť fotografovať a natáčať videá s dátumom a priestranná vstavaná batéria robia z fotoaparátu ROOKS perfektné prenosné diagnostické zariadenie pre vaše podnikanie.

Všeobecné zásady práce

Fotoaparát spustíte spínačom: 1. Svetlo vo fotoaparáte spustíte pomocou spínača: 17. Obrázok môžete zväčšiť tlačidlom ZOOM: 9. Obrázok môžete prevrátiť tlačidlom: 10. Obrázok môžete pozastaviť tlačidlom: 11. Fotografickú funkciu môžete spustiť krátkym stlačením tlačidla: 16, funkcia videa sa aktivuje dlhým stlačením tlačidla: 16. Ak chcete zobraziť fotografie, stlačte tlačidlo: 12. Tlačidlom: 13 vstúpíte do MENU kamery a môžete si vybrať jej jednotlivé funkcie. Po výbere funkcie ju potvrdíte tlačidlom: 12. Číselník: 14 zmeníte uhol hlavy kamery. Nezabudnite nelámať sondu fotoaparátu do zaostrenia a po použití mäkkého suchého materiálu fotoaparát vyčistiť.

Inštrukcie na používanie

Hlavný vypínač



Zapnite fotoaparát: stlačte prepínač na 3 sekundy

Zmena jasu obrazovky: Krátkym stlačením vypínača sa zmení jas obrazovky

Vypnite fotoaparát: stlačte prepínač na 2 sekundy



LED diódy vo fotoaparáte majú 3 režimy jasu. Zapnete ich a zmeníte ich intenzitu tlačidlom: 17. ZOOM má 3 veľkosti, meníte ich tlačidlom: 9. Otočenie obrázka zmeníte tlačidlom: 10.

MENU Vstup do režimu ponuky. Pohybuje sa nahor a  nadol pomocou tlačidiel a potvrdíte **OK**/ tlačidlom. Môžete si vybrať z mnohých jazykov vrátane poľštiny, angličtiny, nemčiny a taliančiny. Rôzne parametre kamery, pracovný čas atď. Všetky zmeny musia byť potvrdené tlačidlom OK.

Nastavenie dátumu: choďte na orezanie MENU, vyberte dátum / čas, stlačte OK, pomocou indikátorov UP DOWN vyberte príslušný rok a potvrdíte OK. Potom nastavíte mesiac, hodinu, minútu a sekundu. Vždy potvrdíte OK. Stlačením tlačidla MENU ukončíte funkciu nastavenia času a potvrdíte ju.

RESET - ak bola kamera uzamknutá a nereaguje, vykonajte obnovenie továrenských nastavení pomocou tlačidla 2. Potom všetko znova nastavte.

Bezpečnostné pravidlá:

Kamera sa používa pre servisné a priemyselné aplikácie. Nepoužívajte ho na lekárske účely. Nepoužívajte fotoaparát v agresívnom chemickom prostredí, pretože by mohol poškodiť objektiv a LED diódy. Na fotoaparát nelejte tekutiny. Sonda má triedu odolnosti IP67, zatiaľ čo obrazovka a ovládač nemajú takúto ochranu proti vlhkosti. Nepracujte s fotoaparátom v dymových, horúcich priestoroch alebo pracovných zariadeniach. Vždy musíte zastaviť a znehybniť diagnostikované zariadenie. Nerozbíjajte sondu fotoaparátu, čistite ju vždy, keď je znečistená, mäkkou handričkou. Prípustný rozsah prevádzkových teplôt je od -10 do +60 stupňov Celzia. Fotoaparát uchovávajte v pôvodnom balení, keď fotoaparát potrebuje nabiť, urobte to okamžite a na nabíjanie použite externú nabíjačku 5V-2A. Fotoaparát neskladujte vo vybitom stave. Kameru môžu obsluhovať iba dospelí, ktorí nie sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.


RO

Camera de inspectie ROOKS este un dispozitiv excelent de diagnosticare care vă permite să inspectati diverse piese și dispozitive tehnice, mașini, mașini, colectoare, aer conditionat, tevi, găuri etc. la care nu există acces ușor. Camera ROOKS este un dispozitiv unic, deoarece vă permite să priviti în motor prin priza bujiei incandescente cu un diametru de numai 4 mm. Acest lucru este posibil datorită diametrului mic al capului camerei – doar 3,9 mm. Capul este echipat suplimentar cu sistemul FLEX, care permite mișcarea de la distanță a capului în intervalul de 180 de grade. Calitatea excelentă a imaginii HD, afișajul color, capacitatea de a face fotografii și videoclipuri cu o dată și o baterie capabilă, încorporată, fac din camera ROOKS dispozitivul portabil de diagnosticare perfect pentru afacerea dvs.

Principii generale ale muncii

Porniti camera cu un comutator: 1. Porniti lumina din cameră cu un comutator: 17. Puteti mări imaginea cu butonul ZOOM: 9. Puteti întoarce imaginea cu butonul: 10. Puteti întrerupe imaginea cu butonul: 11. Puteti porni functia foto apăsând scurt butonul: 16, functia video va fi activată prin apăsarea lungă a butonului: 16. Pentru a vizualiza fotografiile, apăsați butonul: 12. Cu butonul: 13 veti intra în MENIUL camerei și puteti selecta functiile sale individuale. După selectarea unei functii, o confirmati cu butonul: 12. Formati: 14 schimbati unghiul capului camerei. Nu uitati să nu refractati sonda camerei în focalizare și să curătați camera după ce ati folosit material moale și uscat.

Instrucțiuni de folosire

Comutatorul principal 

Porniti camera: apăsați comutatorul timp de 3 sec

Modificati luminozitatea ecranului: apăsați scurt comutatorul de alimentare și luminozitatea ecranului se va schimba




Opriti camera: apăsați comutatorul timp de 2 sec



LED-urile din cameră au 3 moduri de luminozitate. Le porniti și le schimbati intensitatea cu butonul: 17.

ZOOM are 3 dimensiuni, le schimbati cu butonul: 9.

Schimbati rotatia imaginii cu butonul: 10.

MENU Intrarea în modul meniu. Deplasati-vă în sus și în jos cu butoanele și confirmați cu   butonul **OK** . Puteti alege dintre mai multe limbi, inclusiv poloneză, engleză, germană și italiană. Diversi parametri ai camerei, timpul de lucru etc. Toate modificările trebuie confirmate cu butonul OK.

Setarea datei: accesati MENU trim, selectati data / ora, apăsați OK, utilizati indicatorii UP DOWN pentru a selecta anul corespunzător și confirmați OK. Apoi setati luna, ora, minutul și secunda. Confirmați întotdeauna OK. Apăsați MENU pentru a ieși din functia de setare a orei și a o confirma.

RESET – dacă aparatul foto a fost blocat și nu răspunde, efectuați o resetare din fabrică utilizând butonul 2. Apoi configurați totul din nou.

Reguli de siguranță:

Camera este utilizată pentru aplicatii de service și industriale. Nu-l utilizați în scopuri medicale. Nu utilizați aparatul foto în medii agresive, chimice, deoarece poate deteriora obiectivul și LED-urile. Nu turnati lichide pe cameră. Sonda are o clasă de rezistență IP67, în timp ce ecranul și controlerul nu au o astfel de protecție împotriva umezelii. Nu lucrați cu camera în spații fumurii, fierbinti sau dispozitive de lucru. Întotdeauna trebuie să opriți și să imobilizați dispozitivul diagnosticat. Nu rupeti sonda camerei, curătați-o ori de câte ori este murdară cu o cârpă moale. Intervalul de temperatură admis este de la -10 la +60 grade Celsius. Păstrați aparatul foto în ambalajul original. când camera are nevoie de încărcare, faceti-o imediat și utilizați un încărcător extern de 5V-2A pentru încărcare. Nu depozitati aparatul foto în stare descărcată. Camera poate fi operată numai de adulti care nu sunt sub influenta alcoolului sau a drogurilor.

IT

La telecamera di ispezione ROOKS è un eccellente dispositivo diagnostico che consente di ispezionare varie parti e dispositivi tecnici, macchine, automobili, collettori, aria condizionata, tubi, fori, ecc. a cui non c'è un facile accesso. La fotocamera ROOKS è un dispositivo unico perché consente di guardare nel motore attraverso la presa della candeletta con un diametro di soli 4 mm. Questo è possibile grazie al diametro ridotto della testa della telecamera – solo 3,9 mm. La testa è inoltre dotata del sistema FLEX, che consente il movimento remoto della testa nell'intervallo di 180 gradi. L'eccellente qualità dell'immagine HD, il display a colori, la possibilità di scattare foto e video con una data e una capiente batteria integrata rendono la fotocamera ROOKS il dispositivo diagnostico portatile perfetto per la tua azienda.

Principi generali di lavoro

Si avvia la fotocamera con un interruttore: 1. Si avvia la luce nella fotocamera con un interruttore: 17. È possibile ingrandire l'immagine con il pulsante ZOOM: 9. È possibile capovolgere l'immagine con il pulsante: 10. Puoi mettere in pausa l'immagine con il pulsante: 11. È possibile avviare la funzione foto premendo brevemente il pulsante: 16, la funzione video verrà attivata premendo a lungo il pulsante: 16. Per visualizzare le foto, premere il pulsante: 12. Con il pulsante: 13 entrerai nel MENU della fotocamera e potrai selezionare le sue singole funzioni. Dopo aver selezionato una funzione, la confermi con il pulsante: 12. Quadrante: 14 si modifica l'angolazione della testa della telecamera. Ricordarsi di non rimettere a fuoco la sonda della fotocamera e di pulirla dopo aver utilizzato materiale morbido e asciutto.

Istruzioni per l'uso



Interruttore generale

Accendere la fotocamera: premere l'interruttore per 3 secondi

Cambia la luminosità dello schermo: premi brevemente l'interruttore di accensione e la luminosità dello schermo cambierà




Spegnere la fotocamera: premere l'interruttore per 2 secondi



I LED nella fotocamera hanno 3 modalità di luminosità. Li accendi e cambi la loro intensità con il pulsante: 17.

ZOOM ha 3 dimensioni, le cambi con il pulsante: 9.

Si modifica la rotazione dell'immagine con il pulsante: 10.

MENU Entrare nella modalità menu. Spostati su e giù con i pulsanti   e conferma con il **OK**/ pulsante. Puoi scegliere tra molte lingue, tra cui polacco, inglese, tedesco e italiano. Vari parametri della fotocamera, tempo di lavoro, ecc. Tutte le modifiche devono essere confermate con il pulsante OK.

Impostazione data: vai al ritaglio MENU, seleziona data/ora, premi OK, usa gli indicatori UP/DOWN per selezionare l'anno appropriato e conferma OK. Quindi imposta il mese, l'ora, il minuto e il secondo. Confermare sempre OK. Premere MENU per uscire dalla funzione di impostazione dell'ora e confermarla.

RESET - se la fotocamera è stata bloccata e non risponde, eseguire un ripristino delle impostazioni di fabbrica utilizzando il pulsante 2. Quindi imposta tutto di nuovo.

Norme di sicurezza:

La telecamera viene utilizzata per applicazioni di servizio e industriali. Non usarlo per scopi medici. Non utilizzare la fotocamera in ambienti aggressivi e chimici in quanto potrebbe danneggiare l'obiettivo e i LED. Non versare liquidi sulla fotocamera. La sonda ha una classe di resistenza IP67, mentre lo schermo e il controller non hanno tale protezione contro l'umidità. Non lavorare con la fotocamera in ambienti fumosi, caldi o dispositivi funzionanti. È sempre necessario arrestare e immobilizzare il dispositivo diagnosticato. Non rompere la sonda della fotocamera, pulirla ogni volta che è sporca con un panno morbido. L'intervallo di temperatura di funzionamento consentito va da -10 a +60 gradi Celsius. Conservare la fotocamera nella confezione originale. Quando la fotocamera deve essere ricaricata, fallo immediatamente e utilizza un caricabatterie esterno 5V-2A per caricare. Non conservare la fotocamera in uno stato di scarica. La fotocamera può essere utilizzata solo da adulti che non sono sotto l'influenza di alcol o droghe.

Оглядова камера ROOKS - відмінний діагностичний прилад, що дозволяє оглядати різні технічні деталі і пристрої, верстати, автомобілі, колектори, кондиціонер, труби, отвори і т. Д. до яких немає легкого доступу. Камера ГРАКІВ є унікальним пристроєм, оскільки дозволяє заглядати в мотор через гніздо свічки розжарювання діаметром всього 4 мм. Це можливо завдяки невеликому діаметру головки камери – всього 3,9 мм. Головка додатково оснащена системою FLEX, яка дозволяє дистанційно запускати головку в діапазоні 180 градусів. Відмінна HD якість зображення, кольоровий дисплей, можливість робити фото і відео з датою і ємний, вбудований акумулятор роблять камеру ГРАКІВ ідеальним портативним діагностичним пристроєм для вашого бізнесу.

Загальні принципи роботи

Ви запускаєте камеру вимикачем: 1. Ви запускаєте світло в камері вимикачем: 17. Збільшити зображення можна кнопкою ZOOM: 9. Перевернути зображення можна кнопкою: 10. Поставити зображення на паузу можна кнопкою: 11. Запустити функцію фото можна короткочасним натисканням кнопки: 16, функція відео буде активована довгим натисканням кнопки: 16. Для перегляду фотографій натисніть кнопку: 12. За допомогою кнопки: 13 ви увійдете в MENU камери і зможете вибрати її окремі функції. Після вибору функції ви підтверджуєте її кнопкою: 12. Наберіть: 14 ви змінюєте кут нахилу головки камери. Не забувайте не заломлювати зонд камери у фокусі та не очищати камеру після використання м'якого сухого матеріалу.

Інструкція по застосуванню

Головний вимикач 

Увімкніть камеру: утримуйте перемикач протягом 3 сек

Змініть яскравість екрану: короткочасно натисніть на вимикач живлення – яскравість екрану зміниться

Вимкніть відеокамеру: натисніть значок на 2 сек






Світлодіоди в камері мають 3 режими яскравості. Ви включаєте їх і змінюєте їх інтенсивність кнопкою: 17.

ZOOM має 3 розміри, ви змінюєте їх кнопкою: 9.

Ви змінюєте поворот зображення кнопкою: 10.

MENU Вхід в режим меню. Переміщайтеся вгору-вниз за допомогою кнопок

  і підтвердьте **OK**/ кнопкою. Ви можете вибрати одну з багатьох мов, включаючи польську, англійську, німецьку та італійську. Різні параметри камери, час роботи і т.д. Всі зміни повинні бути підтверджені кнопкою OK.

Налаштування дати: перейдіть до обрізки MENU, виберіть дату/час, натисніть OK, за допомогою індикаторів UP DOWN виберіть відповідний рік і підтвердіть OK. Потім ви встановлюєте місяць, годину, хвилину і секунду. Ви завжди підтверджуєте OK. Натисніть MENU, щоб вийти з функції налаштування часу та підтвердити її.

СКИДАННЯ – якщо фотокамеру заблоковано та вона не відповідає, виконайте скидання до заводських налаштувань за допомогою кнопки 2. Потім налаштуйте все знову.

Правила безпеки:

Камера використовується для службових і промислових застосувань. Не використовуйте його в медичних цілях. Не використовуйте фотокамеру в агресивних хімічних середовищах, оскільки це може пошкодити об'єктив і світлодіоди. Не можна лити рідини на камеру. Щуп має клас опору IP67, в той час як екран і контролер не мають такого захисту від вологи. Не працюйте з відеокамерою в задимлених, жарких місцях і на робочих пристроях. Завжди потрібно зупиняти і знерухомлювати діагностується пристрій. Не розбивайте зонд камери, чистіть його щоразу, коли він брудний, м'якою ганчіркою. Допустимий діапазон робочих температур - від -10 до +60 градусів за Цельсієм. Зберігайте фотокамеру в оригінальній упаковці. якщо фотокамері потрібна зарядка, зробіть це негайно та зарядіть її зовнішнім зарядним пристроєм 5 В-2 А. Не зберігайте відеокамеру в розрядженому стані. Відеокамерою можуть керувати лише дорослі, які не перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння.

DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**We / My:** Auto Partner SA**Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska**

We declare with full responsibility that the device/oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenie:

Inspection camera / Kamera inspekcyjna

Models:

OK-03.0104

to which this declaration applies, comply with the following normative documents / których dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi:

- **EMC Directive / Dyrektywa EMC: 2014/30/EC**

And it is compliant with EN standards / I jest zgodny ze standardami EN:

- **EN IEC 55011:2016+A1:2020**
- **EN 61000-6-1:2019**
- **EN IEC 61000-3-2:2019**
- **EN 61000-3-3:2013+A1:2013**

Responsible person / osoba odpowiedzialna:

Name, Surname / Imię i nazwisko: Szymon Zawada

Position / Stanowisko: ROOKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROOKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Signature / Podpis



Date and place / Data i miejsce:

Domaslaw 10.08.2023